Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Кислова Наталья Николаевна
Должность: Проректор по УМР и качеству образования
Дата подписания: 19.11.2026 09:48:23
Уникальный программный ключ:
52802513f5b14a975b3e9b1500809d5726b159bf3664865ae65b96a968c033

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УМР и КО,
председатель УМС СГСПУ
_____ Кислова Н.Н.
27.08.2026

Аннотации дисциплин (модулей), практик

Направление подготовки
45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль)
«Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации»

Наименование дисциплины: Методика и методология лингвистического исследования

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Цель изучения дисциплины: формирование у обучающихся системы знаний о методах лингвистического исследования; аналитических, проектировочных, конструктивно-технологических, экспериментальных, информационно-технологических, организаторских, коммуникативных, коррекционно-гностических умений, необходимых для осуществления научно-исследовательской деятельности в области лингвистики. **Задачи изучения дисциплины**: сформировать системное представление о методологии и методах анализа языковых явлений и текстовых массивов, о современной научной парадигме лингвистики; обеспечить владение базовым научным категориальным аппаратом; сформировать навыки подбора методов и процедур, соответствующих объекту, предмету, цели научно-лингвистического исследования; совершенствовать умения работы с научной литературой: критически анализировать, обобщать и самостоятельно интерпретировать значимую информацию, оформлять результаты научной работы в виде сообщений, рефератов, презентаций результатов исследовательской деятельности; развить интерес к исследованию научных проблем, стремление к развитию своего творческого потенциала, способность к самоанализу результатов исследовательской деятельности. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
Цикл (раздел) ОП: Б1.О.01
2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:
Содержание дисциплины базируется на материале:
Теоретических дисциплин лингвистического цикла программ бакалавриата.
2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
Направления и проблемы современной лингвистики
Прикладная лингвистика и новые информационные технологии
Методология подготовки научных публикаций
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках
ОПК-2.4 Владеет навыками создания научных текстов в рамках отечественной традиции
Знает: основные характеристики разных форм представления научной информации; требования государственных стандартов к оформлению библиографического аппарата и ссылок. Владеет: терминологией лингвистического исследования в рамках отечественных традиций изучения языка и речи
ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию
ОПК-6.1 Использует современные технологии при поиске необходимой информации, её сборе, обработке и интерпретации данных эмпирического исследования в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня
Знает: современные требования, предъявляемые к информационной культуре исследователя в области гуманитарных наук; этические нормы использования печатных материалов и Интернет-ресурсов. Умеет: при решении исследовательской задачи эффективно осуществлять поиск нужной информации, привлекая разнообразные источники (монографии, статьи, авторефераты диссертаций и т.д.) на родном и иностранных языках при написании научной работы.
ОПК-6.2 Применяет различные программные средства для обработки и анализа эмпирического материала, а также представления результатов этого анализа
Умеет: обработать найденную лингвистическую информацию различными программными средствами
ОПК-6.3 Демонстрирует умения составлять и оформлять научную и отчётную документацию, используя технологии создания, редактирования, сохранения и обработки документов с помощью современных программных средств
Умеет: подготовить и представить в письменной и устной формах реферат, основанный на актуальных научно-исследовательских публикациях с описанием и анализом основных результатов и положений, полученных ведущим
ПК-4 Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвистического анализа и переводоведения
ПК-4.1 Выдвигает научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивает аргументацию в их защиту
Знает: требования, предъявляемые к обоснованию категориально-понятийного аппарата лингвистического исследования Умеет: формулировать гипотезу лингвистического исследования с учетом поставленных цели и задач
ПК-4.2 Демонстрирует владение современными методиками выбора, поиска, анализа и обработки материала исследования, в том числе с использованием информационных технологий
Знает: методики и приемы организации сбора, обработки данных и их интерпретации при проведении исследования в области лингвистики.
ПК-4.3 Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

Умеет давать критическую оценку научного текста по лингвистической проблематике с точки зрения актуальности, новизны, теоретической и практической значимости публикации для решения конкретных исследовательских задач
ПК-4.4 Обосновывает связь избранных методов исследования с методологическими принципами, положенными в основу лингвистического и переводческого анализа
Знает: содержание понятий «методология» и «метод»; общенаучные и частнонаучные методы познания; методологические принципы изучения языка и речи с позиции диалектического материализма; Умеет: обосновать связь избранных методов исследования по конкретной теме лингвистики с методологическими принципами, положенными в основу анализа; проиллюстрировать на конкретных примерах положения о единстве и борьбе противоположностей, диалектике единичного, особенного, всеобщего; продемонстрировать связь используемой терминосистемы с методологией исследования
ПК-4.5 Осуществляет научно-исследовательскую и деятельность в области лингвистического анализа и переводоведения
Умеет: охарактеризовать основные подходы к изучению номинативных и предикативных единиц, текста и дискурса в современной лингвистике.

Наименование дисциплины: Информационные технологии для академического и профессионального взаимодействия

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: обеспечить формирование универсальных компетенций обучающихся по организации эффективного академического и профессионального взаимодействия (включая проектную деятельность) на основе средств и сервисов информационно-коммуникационных технологий **Задачи изучения дисциплины:** • освоение потенциала облачных технологий, социальных сетей, средств синхронного и асинхронного взаимодействия для организации коллективной работы в ходе учебной и профессиональной деятельности; • получение опыта проектирования открытой сетевой профессионально-ориентированной информационной среды и использования средства ИКТ для решения профессиональных задач; • получение опыта использования современных средств и сервисов информационно-коммуникационных технологий на разных этапах проектной деятельности: в ходе поиска, сбора и анализа информации, при фиксации хода и результатов работы, в ходе подготовки продуктов исследования и их представления к защите **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.О.01
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале, освоенном на уровне бакалавриата.	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	
УК-2.1 Выстраивает этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации, определяет этапы жизненного цикла проекта	
Знает: возможности средств информационно-коммуникационных технологий (включая мобильные приложения) для сопровождения деятельности на различных этапах работы над проектом; Владеет: навыками оптимизации и повышения результативности проектной деятельности на различных ее этапах за счет использования средств информационно-коммуникационных технологий (включая мобильные приложения);	
УК-2.2 Определяет проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулирует цель проекта, определяет исполнителей проекта	
Умеет применять средства информационно-коммуникационных технологий (включая мобильные приложения), ресурсы сети Интернет для анализа проблемы, постановки цели и прогнозирования результатов проектной деятельности; организовать сетевое взаимодействие исполнителей проекта, их участие в обсуждении проблемы с использованием средств синхронного и асинхронного сетевого взаимодействия	
УК-2.3 Проектирует решение конкретных задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений	
Умеет использовать средства информационно-коммуникационных технологий (включая мобильные приложения), ресурсы сети Интернет для оптимизации решения конкретных задач проекта; использовать сервисы сети Интернет и мобильные приложения для учета имеющихся ресурсов и их оптимального распределения между этапами проекта и различными исполнителями (например, диаграммы Ганнта, доски задач и т.п.)	
УК-2.4 Качественно решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время, оценивает риски и результаты проекта	
Владеет: технологиями и сервисами тайменеджмента для оптимизации решения конкретных задач в ходе проектной деятельности; базовыми средствами информационно-коммуникационных технологий для оценивания рисков и результатов проекта	

УК-2.5 Публично представляет результаты проекта, вступает в обсуждение хода и результатов проекта
Умеет: применять средства информационно-коммуникационных технологий для визуализации информации в процессе публичного представления результатов проекта; организовать публикацию результатов проекта в сети Интернет, их обсуждение с использованием средств синхронного и асинхронного сетевого взаимодействия
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-4.1 Знает состав и способы применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)
Знает: современные цифровые инструменты структурирования, формализации и визуализации информации; оптимизации планирования деятельности по решению задач; назначение и возможности современных информационных технологий и систем, специфику решаемых с их помощью задач;
УК-4.2 Умеет применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Умеет: использовать технологии организации приватного (публичного), синхронного (асинхронного) сетевого взаимодействия участников образовательного процесса в ходе совместной деятельности; использовать основные технологии организации сетевого взаимодействия субъектов образовательного процесса средствами ИКТ (АСУ, школьный сайт, блоги и т.п.) в соответствии с контекстом ситуации; оценивать технологические возможности и осуществлять выбор оптимального способа организации взаимодействия субъектов образовательного процесса, исходя из конкретных целей и условий
УК-4.3 Владеет опытом применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Владеет: приемами фасилитации, позволяющими обеспечить продуктивное взаимодействие в детско-взрослых сообществах (включая профессиональные); навыками организации взаимодействия субъектов (педагогов, обучающихся, родителей, социальных партнеров) в информационно-образовательной среде.

Наименование дисциплины: Современные проблемы науки

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: сформировать у обучающихся философско-мировоззренческую культуру мышления, эпистемологические принципы исследовательской и преподавательской деятельности, методологические основы познания конкретных научных дисциплин, научного познания, прочные знания по философии и истории науки, способствовать развитию интереса к научно-исследовательской деятельности и потребности в непрерывном образовании и совершенствовании профессионального мастерства. **Задачи изучения дисциплины:** – следование этическим принципам, основанным на общефилософских представлениях о месте и роли человека в современных образовательных системах, науке, обществе в процессе обучении, воспитании, развитии, просвещении; – формирование умения обнаруживать и моделировать эпистемологические проблемы предметной и профессиональной стороны научно-исследовательского в соответствии с методологическими принципами научного познания; – сбор, анализ, систематизация и использование информации по актуальным проблемам современной науки; - осуществление целеполагания в проектировании, управлении и реализации научно-исследовательского, образовательного и культурно-просветительского процесса; – разработка технологий реализации образовательного процесса в согласии с эпистемологическими принципами, общенаучными и конкретнонаучными методами, гуманитарными идеалами и гуманистическими установками научно-исследовательской деятельности **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.О.01
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале:	
освоенном ранее в курсе «Философия» уровня бакалавриата.	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Производственная практика (научно-исследовательская работа)	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	
УК-1.1 Выявляет проблемную ситуацию в процессе анализа проблемы, определяет этапы ее разрешения с учетом вариативных контекстов	
Знает: общенаучные методы: анализа, синтеза, дедукции, индукции, аналогии и конкретнонаучные методы; проблемы классической и неклассической теоретической эпистемологии; Умеет: определять проблемные ситуации; предлагать варианты постановки проблемы и пути решения.	
УК-1.2 Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации	

Знает: эпистемологические, научно-методологические, этические и гуманитарные принципы научно-исследовательской деятельности; Умеет: находить информацию для разрешения проблемных ситуаций в науки и образовании; анализирует информацию и выбирает необходимую для решения выявленных проблемных ситуаций. Владеет: культурой мышления, способен к обобщению, анализу (логическому), восприятию информации, постановке цели (деятельности) и выбору путей её достижения
УК-1.3 Рассматривает различные варианты решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски
Знает: современные науковедческие концепции развития научного знания; Умеет: принимать решения; прогнозировать результаты; оценивать риски
УК-1.4 Грамотно, логично, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки, предлагает стратегию действий
Умеет: выстроить стратегию решения проблемной ситуации Владеет: базовым понятийным аппаратом и терминологией в области философии и истории науки, эпистемологических оснований конкретных наук и искусств; навыками и техниками аргументации в парадигме научного дискурса.
УК-1.5 Определяет и оценивает практические последствия реализации действий по разрешению проблемной ситуации
Умеет: выражать и обосновывать свою позицию по отношению к конкретным фактам, проблемам, решениям и результатам в конкретнонаучной предметной деятельности с применением эпистемологических принципов классической и неклассической парадигмы. Владеет: навыками научного оценивания и прогностики

Наименование дисциплины: Общее языкознание и история лингвистических учений

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: обобщение содержания пройденных лингвистических дисциплин: формирование теоретической базы для освоения лингвистических категорий, демонстрация пути их возникновения и развития в русле языкознания; формирование представления об основных этапах развития лингвистической науки. **Задачи изучения дисциплины:** обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; в области научно-исследовательской деятельности: выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.О.01
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале:	
Современные проблемы науки	
Теория и практика перевода	
Теория и практика межкультурной коммуникации	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Направления и проблемы современной лингвистики	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	
ОПК-1.1 Демонстрирует теоретические и эмпирические знания, включающие в себя знания основных явлений на всех уровнях языка, тенденций языкового развития и закономерностей функционирования изучаемых языков	
Знает: закономерности строения, развития и функционирования языков; специфику языковых процессов и явлений; свойства языковых единиц и моделей; связь языка и культуры	
ОПК-1.2 Осуществляет комплексный анализ языковых явлений на разных уровнях изучаемого иностранного языка	
Умеет: применять теоретические знания по общему языкознанию для описания конкретных явлений языка и процессов, происходящих в рамках вербальной коммуникации в условиях разных культур	
ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	
ОПК-2.1 Обладает теоретическими знаниями о русской и иноязычной научной картинах мира, а также особенностях научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках	
Знает: базовые научные категории теории русского и английского языков	
ОПК-2.2 Демонстрирует владение иноязычной и русской лингвистической терминологией	
Владеет: английским и русским лексическим минимумом, необходимым для описания языковых явлений и процессов, а также истории языкознания	

ОПК-2.3 Использует научную лексику, высказываясь на научные темы на русском и изучаемом иностранных языках
Знает: основные правила составления монологических текстов научной (лингвистической) направленности на русском и английском языках

Наименование дисциплины: Самоорганизация и саморазвитие личности

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: формирование готовности к самоорганизации, профессиональному и личностному росту, целостному представлению о внутренних стимулах саморазвития личности. Формировать у обучающихся систему знаний, умений и навыков в области управления процессом самоорганизации и саморазвития личности. **Задачи изучения дисциплины:** 1. Сформировать систему представлений о процессах самоорганизации и саморазвитии человека; 2. Развивать способности к личностной рефлексии, рефлексии способов и результатов своих профессиональных действий; 3. Содействовать формированию психологической готовности к применению полученных знаний, умений, навыков в научно-исследовательской и самостоятельной профессиональной деятельности. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.О.01
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале: Современные проблемы науки	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Производственная практика (научно-исследовательская работа)	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	
УК-6.1 Знает способы саморазвития, способы самоорганизации, способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки	
Знает: технологии целеполагания и целедостижения для постановки собственных целей личностного и профессионального развития, а также требования рынков труда и образовательных услуг для выстраивания траектории личностного саморазвития и профессионального роста; знает техники самоорганизации и самоконтроля для реализации собственной деятельности без ущерба психологическому здоровью	
УК-6.2 Умеет определять личностные и профессиональные приоритеты собственной деятельности для её совершенствования	
Умеет: определять и анализировать уровень самооценки и уровень притязаний как основу для выбора приоритетов собственной деятельности; умеет определять приоритеты собственной деятельности, с позиций личностного развития и этапов профессионального роста	
УК-6.3 Владеет навыками самоорганизации и методами саморазвития для совершенствования собственной деятельности	
Владеет: способами оценки собственных ресурсов; анализом возможностей выбора способов преодоления личностных ограничений на пути достижения целей; владеет навыками организации и проведения научно-исследовательской работы в соответствии с личностными и профессиональными приоритетами	

Наименование дисциплины: Командная работа и лидерство

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: развитие у обучающихся навыков сотрудничества в рамках командной работы; формирование знаний и навыков в области психологии лидерства и их подготовка к эффективной реализации данной функции в своей профессиональной деятельности. **Задачи изучения дисциплины:** - сформировать у обучающихся знания о психологических закономерностях и механизмах командообразования - раскрыть содержание личностных, психологических и социально-психологических факторов эффективности командной работы - способствовать формированию у обучающихся практических умений и навыков в решении вопросов оптимизации командного взаимодействия и решения проблемных ситуаций, мотивации команды **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.О.01
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале:	
Самоорганизация и саморазвитие личности	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**

Производственная практика (переводческая практика)
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели
УК-3.1 Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет роль каждого участника в команде
Знает: стадии развития группы и статус команды как особого типа малой группы; стили и приемы социального взаимодействия, распределение ролей в группе Умеет: определять формы организации и управления командной работой с учетом социальных и психологических особенностей командообразования Владеет: анализом возможности и условий применения различных стратегий командной работы с учетом вариативности распределения ролей участников команды
УК-3.2 Учитывает в совместной деятельности особенности поведения и общения разных людей
Знает: структурные характеристики общения как информационной коммуникации, смыслового и рефлексивного общения в условиях межличностного взаимодействия в группе, смешанной по составу Умеет: наблюдать и анализировать особенности общения в совместной деятельности людей, представляющих различные культуры с учетом наличия лидера в команде
УК-3.3 Устанавливает разные виды коммуникации (устную, письменную, вербальную, невербальную, реальную, виртуальную, межличностную) для руководства командой и достижения поставленной цели
Знает: специфику различных форм, средств и типов коммуникации для постановки конкретных целей и их достижения в руководстве командой Владеет: методами психологической оценки коммуникативных особенностей членов команды для составления рекомендаций по достижению поставленной цели в руководстве командой
УК-3.4 Демонстрирует понимание результатов (последствий) личных действий и планирует последовательность шагов для достижения поставленной цели, контролирует их выполнение
Умеет: анализировать собственные действия и поведение, в соответствии с чем планировать и контролировать свою активность по достижению той или иной жизненно – важной цели
УК-3.5 Эффективно взаимодействует с членами команды, в том числе участвует в обмене информацией, знаниями и опытом и презентации результатов работы команды, соблюдает этические нормы взаимодействия
Владеет: приемами оказания социального влияния с соблюдением этических норм; содействия групповому сплочению; развития у себя лидерских качеств и соответствующих коммуникативных способностей

Наименование дисциплины: Направления и проблемы современной лингвистики

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: формирование представления об основных направлениях современной науки о языке; ознакомление обучающихся с текущей лингвистической проблематикой. **Задачи изучения дисциплины:** обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; в области научно-исследовательской деятельности: выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.О.01
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале:	
Современные проблемы науки	
Теория и практика перевода	
Общее языкознание и история лингвистических учений	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Прикладная лингвистика и новые информационные технологии	
Методология подготовки научных публикаций	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	
ОПК-1.1 Демонстрирует теоретические и эмпирические знания, включающие в себя знания основных явлений на всех уровнях языка, тенденций языкового развития и закономерностей функционирования изучаемых языков	
Знает: проблематику современной лингвистической науки; основные лингвистические школы и тренды современности	
ОПК-1.2 Осуществляет комплексный анализ языковых явлений на разных уровнях изучаемого иностранного языка	

Умеет: прилагать усвоенные теоретические знания к эмпирическому материалу языков различных типов, функционирующих в контексте разных культур
ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках
ОПК-2.1 Обладает теоретическими знаниями о русской и иноязычной научной картинах мира, а также особенностях научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках
Знает: основные особенности научного дискурса на русском и английском языках, английскую и русскую терминосистемы
ОПК-2.2 Демонстрирует владение иноязычной и русской лингвистической терминологией
Владеет: английской и русской терминологией, присущей различным направлениям современной лингвистики
ОПК-2.3 Использует научную лексику, высказываясь на научные темы на русском и изучаемом иностранных языках
Владеет: навыками самостоятельного построения высказываний на темы, связанные с проблематикой современной лингвистики

Наименование дисциплины: Прикладная лингвистика и новые информационные технологии

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: дать обучающимся общее представление о современном состоянии прикладной лингвистики и обеспечить формирование практических навыков использования информационных технологий в исследовании языка для обеспечения комплексной и качественной подготовки обучающихся к переводческой и научно-исследовательской деятельности и формирование у них общепрофессиональных компетенций согласно ФГОС ВО. **Задачи изучения дисциплины:** познакомить обучающихся с современным понятийным аппаратом, терминологией, современными подходами, методами и инструментарием, технологиями в области прикладной лингвистики и информационных технологий в России и за рубежом, лингвистическим обеспечением различных компьютерных систем (автоматической обработки языка и речи, информационно-поисковых, экспертных систем, лексикографических, систем машинного перевода и др.); объяснить взаимосвязь и взаимодействие теоретической и прикладной лингвистики, а также других смежных наук и направлений; развить умения применять полученные знания на практике, познакомить обучающихся с возможностями компьютера и телекоммуникационных сетей в исследовании иностранных языков; сформировать навыки работы с программными средствами и информационными ресурсами лингвистики; сформировать навыки исследовательской работы по анализу языка на базе корпусных данных, а также сформировать у обучающихся навыки, необходимые при использовании компьютерных технологий в проведении лингвистических исследований. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.О.01
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале:	
Информационные технологии для академического и профессионального взаимодействия	
Общее языкознание и история лингвистических учений	
Методика и методология лингвистического исследования	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Автоматизированные системы в переводе	
Письменный перевод	
Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
ОПК-6 Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию	
ОПК-6.1 Использует современные технологии при поиске необходимой информации, её сборе, обработке и интерпретации данных эмпирического исследования в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня	
Знает: виды информационные технологии, необходимые для работы с эмпирической информацией на разных этапах процесса написания научных работ и отчётов	
ОПК-6.2 Применяет различные программные средства для обработки и анализа эмпирического материала, а также представления результатов этого анализа	
Использует соответствующие программные средства для обработки и анализа конкретного лингвистического материала	
ОПК-6.3 Демонстрирует умения составлять и оформлять научную и отчётную документацию, используя технологии создания, редактирования, сохранения и обработки документов с помощью современных программных средств	
Умеет работать с программными десктопными средствами для обработки и анализа текстовой документации	
ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	
ОПК-7.1 Ориентируется в существующих информационно-поисковых и экспертных системах, определяя их преимущества и недостатки	

Знает: доступные информационно-поисковые и экспертные системы, типы электронные словари, машинные переводчики и принципы их работы, пользовательские корпуса текстов, современные облачные среды для переводчиков; современные технологии автоматизации переводческого процесса; Умеет анализировать и оценивать информационно-поисковые системы, электронные словари, системы машинного и автоматизированного перевода, и иные электронные ресурсы с позиции их эффективного применения в профессиональной деятельности;
ОПК-7.2 Осуществляет работу с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач
Умеет использовать компьютер как средство получения, обработки и управления информацией для решения конкретных лингвистических задач
ОПК-7.3 Использует информационно-поисковые системы, экспертные системы и средства автоматизации работы с текстовой информацией при проведении исследования
Владеет: навыками работы в поисковых серверах, электронных библиотеках, корпусах текстов и других хранилищах информации в глобальных компьютерных сетях

Наименование дисциплины: Педагогика и психология высшей школы

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: овладение обучающимися теоретическими основами педагогической деятельности, вооружение современными методиками и технология организации образовательного процесса. **Задачи изучения дисциплины:** формировать у обучающихся научные представления об основах дидактики и особенностях воспитания в условиях высшей школы; обеспечить формирование умений и навыков осуществления педагогического проектирования; формировать умения использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса для решения конкретных методических задач практического характера. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.О.01
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале:	
Командная работа и лидерство	
Самоорганизация и саморазвитие личности	
Прикладная лингвистика и новые информационные технологии	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
ОПК-3 Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	
ОПК-3.1 Демонстрирует знание общедидактических принципов обучения и воспитания	
Знает: общедидактические принципы обучения и воспитания	
ОПК-3.2 Способен использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса для решения конкретных методических задач практического характера	
Умеет: подбирать современные методики и технологии с целью решения конкретных методических задач практического характера Владеет: навыком разработки технологической карты практического занятия с целью решения конкретных методических задач	

Наименование дисциплины: Иностранный язык для профессиональных целей

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: достижение практического владения английским языком; становление иноязычной компетентности; приобретение знаний и навыков иностранного языка, уровень которого позволит использовать приобретенный языковой опыт в профессиональной и научной деятельности **Задачи изучения дисциплины:** - активизация навыков восприятия аутентичной иноязычной речи на слух - дальнейшее развитие навыков владения диалогической и монологической иноязычной речью - совершенствование навыков чтения и понимания с элементами перевода иноязычной литературы по специальности - усовершенствование навыков письма в пределах изучения языкового материала **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.О.02
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале:	
дисциплин по приобретению знаний и навыков иностранного языка, входящих в состав курса бакалавриата**.**	

2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Практический курс деловой коммуникации	
Практикум по культуре речевого общения	
Практический курс перевода	
Письменный перевод	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
УК-4.1 Знает состав и способы применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)	
Знает особенности лексики, грамматики и фразеологии официально-делового стиля общения на иностранном языке; коммуникативные технологии для организации устного и письменного взаимодействия в профессиональной и академической среде.	
УК-4.2 Умеет применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
Умеет отбирать и применять языковые и речевые средства на иностранном языке в соответствии с коммуникативной ситуацией в академической и профессиональной среде.	
УК-4.3 Владеет опытом применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
Умеет вести переписку на иностранном языке по вопросам профессиональной деятельности	

Наименование дисциплины: Теория и практика межкультурной коммуникации

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: систематизация знаний, позволяющих расширить представления о сущности процессов и явлений межкультурной коммуникации, а также формирование готовности к решению конкретных задач профессионально-практической и научно-исследовательской деятельности**.** **Задачи изучения дисциплины:** научить сопоставлять данные лингвистики, психолингвистики, теории перевода, социо-, этнолингвистики, теории коммуникации и других наук; развить аналитические способности обучаемых и умение самостоятельного научного поиска с использованием трудов как отечественных, так и зарубежных учёных; проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на формирование адекватного перевода с учётом культурных особенностей, отражённых в языке оригинала и перевода. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.О.02
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале:	
Иностранный язык для профессиональных целей	
Теория и практика перевода	
Общее языкознание и история лингвистических учений	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Практический курс деловой коммуникации	
Этика делового общения	
Лингвокультурология	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
УК-5.1 Знает основные модели поведения в процессе межкультурного взаимодействия	
Знает: правила поведения в условиях международного и межкультурного общения	
УК-5.2 Умеет анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
Знает: ценности, нормы и символы, присущие культурам англоговорящего мира	
УК-5.3 Владеет навыками создания благоприятной среды для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач	
Умеет: руководствоваться этническими нормами при осуществлении межкультурной коммуникации	
ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	
ОПК-2.1 Обладает теоретическими знаниями о русской и иноязычной научной картинах мира, а также особенностях научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках	
Владеет: основными понятиями дисциплины: «социокультурная/межкультурная коммуникация, культурный релятивизм, этноцентризм, ценностные ориентации, этнические нормы общения»	

Наименование дисциплины: Теория и практика перевода

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Цель изучения дисциплины: сформировать и систематизировать у обучающихся знания, позволяющие осуществлять полноценный устный и письменный перевод, реферирование и редактирование речевых произведений разных функциональных стилей и жанров. **Задачи изучения дисциплины:** подготовить к обеспечению межкультурного посредничества в различных профессиональных сферах; развить умения пользоваться соответствующим понятийным и терминологическим аппаратом и применять полученные знания на практике; познакомить с различными моделями перевода, его основными видами, с особенностями перевода текстов разных функциональных стилей. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
Цикл (раздел) ОП: Б1.О.02
2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:
Содержание дисциплины базируется на материале:
дисциплин, изучаемых на гуманитарных направлениях бакалавриата
Теория и практика межкультурной коммуникации
Общее языкознание и история лингвистических учений
2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
Практический курс перевода
Письменный перевод
Устный перевод
Перевод деловой документации
Учебная практика (переводческая практика)
Производственная практика (переводческая практика)
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка
ОПК-1.1 Демонстрирует теоретические и эмпирические знания, включающие в себя знания основных явлений на всех уровнях языка, тенденций языкового развития и закономерностей функционирования изучаемых языков
Знает: основные понятия и положения теории перевода: виды перевода, единицы перевода, прагматику перевода, эквивалентность и адекватность, жанрово-стилистическую классификацию текстов, грамматические, лексические и стилистические трансформации, переводческую лексикографию
ОПК-1.2 Осуществляет комплексный анализ языковых явлений на разных уровнях изучаемого иностранного языка
Умеет: выявить потенциальные переводческие трудности на разных уровнях языка-источника и найти оптимальные способы их преодоления
ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках
ОПК-2.1 Обладает теоретическими знаниями о русской и иноязычной научной картинах мира, а также особенностях научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках
Знает: жанрово-стилистические особенности английского и русского научного дискурса, необходимые для предпереводного анализа текста оригинала
ОПК-2.2 Демонстрирует владение иноязычной и русской лингвистической терминологией
Владеет: английской и русской терминологией в области теории и практики перевода

Наименование дисциплины: Практический курс деловой коммуникации

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Цель изучения дисциплины: формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной профессиональной компетенции – развитие речевых умений говорения, аудирования, чтения и письма – в рамках делового общения, а также практическое знание магистрантами делового английского языка и основных аспектов экономической деятельности. **Задачи изучения дисциплины:** дать представление об основном круге актуальных проблем современной деловой коммуникации; расширить запас общей деловой лексики; активизировать лексико-грамматические навыки в рамках общей и деловой тематики; изучить особенности документов официально-делового стиля; формировать и развивать навыки реферирования и перевода иноязычных документов официально-делового стиля; обеспечить прочные навыки владения правильной деловой речью на английском языке в ее устной и письменной форме, а также закрепить умения правильно синтаксически и стилистически организовать свою речь и проводить анализ текстов деловой направленности.

Область профессиональной деятельности: 04 Культура, искусство
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
Цикл (раздел) ОП: Б1.О.02
2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:
Содержание дисциплины базируется на материале:
Иностранный язык для профессиональных целей
Теория и практика перевода
Практикум по культуре речевого общения
2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
Устный перевод
Перевод деловой документации
Практический курс перевода
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-4.1 Знает состав и способы применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)
Знать лексический запас, определенные приемы, позволяющие совершать познавательную и коммуникативную деятельность; грамматические формы и конструкции; виды письменных и устных высказываний в деловых коммуникативных ситуациях; разговорные формулы этикета делового общения.
УК-4.2 Умеет применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Умеет обмениваться информацией, выражать своё отношение (изъявление желания что-либо сделать, выражение оптимизма/обеспокоенности по поводу чего либо, выражение одобрения/ неодобрения, выражение мнения, уклонение от выражения мнения, выражение предпочтения, неудовольствия, согласия/несогласия, выражения уступки, готовность принять точку зрения собеседника); открывать обсуждение, резюмировать ход обсуждения.
УК-4.3 Владеет опытом применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Владеет общими сведениями о социокультурной специфике делового социума стран, а также межкультурной деловой коммуникации; навыками высказывать свою точку зрения, аргументацию при обсуждении вопроса/проблемы; навыками правильно, ясно, логично, придерживаясь темы, высказываться по проблеме/вопросу, а также опытом ведения диалога на иностранном языке в ситуациях профессионального общения.
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка
ОПК-1.3 Демонстрирует умения строить речевое взаимодействие в устной и письменной формах в соответствии с нормами, принятыми в культуре изучаемого иностранного языка
Знает: основные языковые средства оформления высказывания на английском языке в рамках актуальной тематики. Умеет формулировать законченные смысловые высказывания в рамках актуальной тематики с использованием адекватного понятийного и терминологического аппарата и автоматизированной лексики специального характера
ОПК-1.4 Демонстрирует правильное воспроизводство языковых средств различных уровней в конкретной речевой ситуации с учётом ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка
Знает нормы и правила устной и письменной коммуникации в странах, в которых английский язык является государственным языком. Умеет корректно использовать указанные нормы при общении с носителями английского языка.
ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения
ОПК-4.1 Выбирает на изучаемом иностранном языке коммуникативно приемлемые стиль коммуникации, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами, характерные для официальной и неофициальной сфер общения
Знает: правила межличностной коммуникации в сфере бизнеса и вне его (диалог, деловые переговоры, коммуникация по телефону, подготовка презентации). Умеет вести деловые переговоры - искуссию при таких формах как «конференция», «круглый стол», «интервью», «деловая встреча»; отвечать на вопросы и участвовать в беседе; работать в парах; свободно выражать свои мысли.
ОПК-4.2 Демонстрирует умение понимать и продуцировать устные высказывания в процессе общения на изучаемых иностранных языках, а также монологические устные высказывания, согласно конкретной коммуникативной ситуации
Знает лексические, грамматические, структурные закономерности устных высказываний с учетом коммуникативной ситуации. Умеет рассказывать, рассуждать в связи с изученной тематикой, проблематикой прочитанных/прослушанных текстов, описывать события, излагать факты, делать сообщения.

ОПК-4.3 Демонстрирует умение понимать и анализировать письменные тексты на изучаемом иностранном языке, а также продуцировать письменные тексты, принимая во внимание конкретную коммуникативную ситуацию и с учётом регистра общения
Знает универсальные закономерности структурной организации текста на английском языке. Умеет организовывать письменную речь в соответствии с конкретной коммуникативной ситуацией; создавать хорошо структурированные, логически продуманные письменные тексты: деловые письма, запросы, повестки дня, отчеты.

Наименование дисциплины: Лингвокультурология

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: формирование и систематизация у обучающихся знаний и представлений о лингвистической культурологии как о науке, раскрывающей ментальность народа и его культуру через язык. **Задачи изучения дисциплины:** научить сопоставлять данные лингвистики, психолингвистики, теории перевода, социо-, этнолингвистики, теории коммуникации и других наук; развить аналитические способности обучаемых и умение самостоятельного научного поиска с использованием трудов как отечественных, так и зарубежных учёных; сформировать у обучающихся антропоцентрически ориентированное представление о языке как основной части культуры, как способе передачи социокультурной информации и формирования национальных картин мира.; в области переводческой деятельности: проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на формирование адекватного перевода с учётом культурных особенностей, отражённых в языке оригинала и перевода. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.О.02
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале:	
Общее языкознание и история лингвистических учений	
Теория и практика межкультурной коммуникации	
Практический курс деловой коммуникации	
Практикум по культуре речевого общения	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Этика делового общения	
Практический курс перевода	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
УК-5.1 Знает основные модели поведения в процессе межкультурного взаимодействия	
Владеет: навыками общения, обеспечивающими адекватность кросс-культурного взаимодействия	
УК-5.2 Умеет анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
Умеет: видеть, понимать и принимать своеобразие иноязычной культуры	
УК-5.3 Владеет навыками создания благоприятной среды для межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач	
Умеет: осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах	
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	
ОПК-1.4 Демонстрирует правильное воспроизводство языковых средств различных уровней в конкретной речевой ситуации с учётом ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка	
Владеет: навыками построения межкультурного общения, с использованием языковых средств, отражающих ценности и нормы культуры стран изучаемого языка	
ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	
ОПК-2.1 Обладает теоретическими знаниями о русской и иноязычной научной картинах мира, а также особенностях научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках	
Знает: своеобразие англоязычных культур и ценностные ориентации англоязычного социума	

Наименование дисциплины: Академическое письмо для научных и профессиональных целей

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Цель изучения дисциплины: формирование системного понимания специфики академического письма на английском языке для научного и профессионального общения в академической среде или ведения профессиональной деятельности в сфере межкультурной коммуникации **Задачи изучения дисциплины:** знакомство магистрантов с понятием «академическое письмо»; различными видами письма для научных и профессиональных целей; овладение теоретическими знаниями и формирование практических навыков и умений, необходимых для создания текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения, востребованных в сфере межкультурной профессиональной коммуникации; формирование системного представления об

особенностях содержания и структуры, лексики и фразеологии, морфологии и синтаксиса, стилистики англоязычных академических текстов разного жанра; приобретение опыта анализа и критической оценки письменных и устных текстов на английском языке; способности грамотно применять научную лексику, отбирать языковые средства и продуцировать письменные тексты для научных и профессиональных целей в соответствии с коммуникативной ситуацией; закрепление прочных умений правильно лексически, синтаксически и стилистически организовывать свою речь на английском языке в устной и письменной форме **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
Цикл (раздел) ОП: Б1.О.02
2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:
Содержание дисциплины базируется на материале:
Иностранный язык для профессиональных целей
Практикум по культуре речевого общения
Информационные технологии для академического и профессионального взаимодействия
Теория и практика перевода
Теория и практика межкультурной коммуникации
Лингвокультурология
Практический курс перевода
Практический курс деловой коммуникации
Перевод деловой документации
2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
Письменный перевод
Устный перевод
Методология подготовки научных публикаций
Надпрофессиональные навыки переводчика
Производственная практика (переводческая практика)
Производственная практика (научно-исследовательская работа)
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках
ОПК-2.3 Использует научную лексику, высказываясь на научные темы на русском и изучаемом иностранных языках
Знает: - специфику научного дискурса в русском и английском языках; - особенности языка и стиля собственно научного и учебного академического письма; - жанровые особенности письменной и устной коммуникации в академической среде Способен применять научную и академическую лексику, в том числе лексику терминологического характера
ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;
ОПК-4.3 Демонстрирует умение понимать и анализировать письменные тексты на изучаемом иностранном языке, а также продуцировать письменные тексты, принимая во внимание конкретную коммуникативную ситуацию и с учётом регистра общения
Знает: - жанровые разновидности академического письма; - особенности содержания и структуры, лексики и фразеологии, морфологии и синтаксиса, стилистики англоязычных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения, востребованных при межкультурной коммуникации Владеет опытом анализа англоязычных письменных текстов, принятых в академическом и профессиональном сообществе, с точки зрения их содержания, структуры и применяемых языковых средств Умеет отбирать языковые средства на английском языке и продуцировать письменные тексты для научных и профессиональных целей в соответствии с коммуникативной ситуацией
ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;
ОПК-5.3 Осуществляет письменную коммуникацию, учитывая особенности межкультурного профессионального общения в иноязычном социуме
Способен осуществлять англоязычную письменную коммуникацию для научных и профессиональных целей при межкультурном профессиональном общении

Наименование дисциплины: Этика делового общения

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Цель изучения дисциплины: формирование у обучающихся модели деловой коммуникации при осуществлении профессиональной деятельности переводчика, а также формирование представления о переводческой этике и дипломатическом этикете для обеспечения комплексной и качественной подготовки обучающихся к переводческой и научно- исследовательской деятельности и формирование у них универсальных компетенций согласно ФГОС ВО по данному направлению подготовки. **Задачи изучения дисциплины:** обучение правилам и практическим приемам эффективного делового общения в области перевода, обучение знаниям и соблюдению этических норм и принципов делового общения; формирование умений ориентироваться в нестандартных профессиональных ситуациях и корректно себя вести в конфликтных ситуациях; формирование навыков общения, необходимых для успешной профессиональной деятельности, формирование готовности соблюдать профессиональную этику переводчика при осуществлении переводческой деятельности, связанной с решением профессиональных задач в условиях межкультурного взаимодействия. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
Цикл (раздел) ОП: Б1.О.02
2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:
Содержание дисциплины базируется на материале дисциплин:
Самоорганизация и саморазвитие личности, Командная работа и лидерство, Теория и практика перевода, Иностранный язык для профессиональных целей, Теория и практика межкультурной коммуникации
2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
Надпрофессиональные навыки переводчика, Устный перевод
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий
УК-1.1 Выявляет проблемную ситуацию в процессе анализа проблемы, определяет этапы ее разрешения с учетом вариативных контекстов
Знает: основы профессиональной переводческой и корпоративной этики, этические нормы деловых отношений; Умеет: выявить проблемную ситуацию и определить этапы её преодоления с учётом профессиональной переводческой и корпоративной этики и норм деловых отношений;
УК-1.2 Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации
Умеет: найти информацию для разрешения проблемной ситуации в переводческой сфере
УК-1.3 Рассматривает различные варианты решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски
Умеет обосновать выбор решения поставленной переводческой задачи, оценивать возможности и риски
УК-1.4 Грамотно, логично, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки, предлагает стратегию действий
Умеет: организовывать свое поведение в деловом общении в соответствии с нормами деловой этики, пользоваться вербальными и невербальными средствами общения, Владеет правилами аргументации, доказательства, критики и опровержения при формулировании собственных и чужих суждений и оценок
УК-1.5 Определяет и оценивает практические последствия реализации действий по разрешению проблемной ситуации
Умеет: прогнозировать последствия принятого решения по разрешению проблемной переводческой ситуации, изменять или уточнять принятое решение в ходе обсуждения

Наименование дисциплины: Практикум по культуре речевого общения

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Цель изучения дисциплины: обучение устной и письменной речи, развитие техники чтения, аудирования и анализа дискурса для формирования у обучающихся навыков межкультурной коммуникации, а также готовности к решению конкретных задач профессионально-практической и организационно-управленческой деятельности. **Задачи изучения дисциплины:** научить обучающихся владеть навыками монологической и диалогической речи (неподготовленной и подготовленной) в ситуациях официального и неофициального общения; понимать спонтанную диалогическую и монологическую речь как в звукозаписи, так и в непосредственном общении; владеть письменной речью официального и нейтрального характера в пределах изученного языкового материала; читать и адекватно воспринимать оригинальную художественную, научную и общественно-политическую литературу, тексты обиходного характера в полном объеме. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
Цикл (раздел) ОП: Б1.О.02

2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале дисциплин, изученных в ходе обучения по программам бакалавриата	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Иностранный язык для профессиональных целей; Теория и практика межкультурной коммуникации; Практический курс деловой коммуникации; Лингвокультурология; Этика делового общения; Языковая ситуация в странах изучаемого языка	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	
ОПК-1.3 Демонстрирует умения строить речевое взаимодействие в устной и письменной формах в соответствии с нормами, принятыми в культуре изучаемого иностранного языка	
Знает нормы, принятые в культуре изучаемого иностранного языка, необходимые для восприятия и порождения связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах. Владеет когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах в соответствии с нормами, принятыми в культуре изучаемого иностранного языка.	
ОПК-1.4 Демонстрирует правильное воспроизводство языковых средств различных уровней в конкретной речевой ситуации с учётом ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка	
Знает особенности иноязычной культуры, визуальные и аудитивные элементы культуры (знаки, символы, маркеры эмоционального состояния собеседника, невербальное поведение), языковые нормы культуры речевого общения Владеет системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемого иностранного языка, теоретическими и эмпирическими знаниями в области межкультурной коммуникации для эффективного обеспечения межкультурного общения.	
ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	
ОПК-4.1 Выбирает на изучаемом иностранном языке коммуникативно приемлемые стиль коммуникации, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами, характерные для официальной и неофициальной сфер общения	
Владеет вербальными и невербальными средствами официального, нейтрального и неофициального регистров общения.	
ОПК-4.2 Демонстрирует умение понимать и продуцировать устные высказывания в процессе общения на изучаемых иностранных языках, а также монологические устные высказывания, согласно конкретной коммуникативной ситуации	
Умеет адекватно оценить время, место, цели и условия взаимодействия и выбрать лексические, грамматические и структурные средства языка в соответствии с коммуникативной ситуацией.	
ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	
ОПК-5.1 Выбирает на изучаемых иностранных языках коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме	
Знает специфику общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка. Умеет общаться с носителями изучаемого языка и культуры.	
ОПК-5.2 Умеет культурно приемлемо вести устные разговоры на изучаемом иностранном языке как на общие, так и на профессиональные темы	
Умеет преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.	
ОПК-5.3 Осуществляет письменную коммуникацию, учитывая особенности межкультурного профессионального общения в иноязычном социуме	
Знает особенности составления иноязычных письменных высказываний с учетом правил межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка.	

Наименование дисциплины: Специфика перевода русской литературы на иностранный язык

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Цель изучения дисциплины: овладение концептуальными представлениями о специфике художественного перевода, понимания его места в составе сравнительного литературоведения, лингвопоэтики и его связи с другими областями филологического знания, получение знаний о современных принципах и методических приемах предпереводческого анализа и интерпретации художественного текста. **Задачи изучения дисциплины:** овладение основными методами и методиками сравнительно-сопоставительного анализа текста оригинала и его иноязычной версии на всех уровнях языковой иерархии и формирование умений филологического перевода; обучение

методологическим приемам и инструментарию, свободное владение которым создаст условия для успешной профессиональной работы будущего преподавателя или исследователя. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
Цикл (раздел) ОП: Б1.О.02.ДВ.01
2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:
Содержание дисциплины базируется на материале:
Теория и практика перевода
Практикум по культуре речевого общения
Теория и практика межкультурной коммуникации
2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
Производственная практика (научно-исследовательская работа)
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;
ОПК-1.1 Демонстрирует теоретические и эмпирические знания, включающие в себя знания основных явлений на всех уровнях языка, тенденций языкового развития и закономерностей функционирования изучаемых языков
Знает: риторические и стилистические языковые нормы и особенности их использования в разных сферах коммуникации при переводе русской литературы на иностранные языки.
ОПК-1.2 Осуществляет комплексный анализ языковых явлений на разных уровнях изучаемого иностранного языка
Умеет: проводить сравнительно-сопоставительный анализ оригинала и перевода на разных уровнях языковой иерархии.
ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;
ОПК-4.3 Демонстрирует умение понимать и анализировать письменные тексты на изучаемом иностранном языке, а также продуцировать письменные тексты, принимая во внимание конкретную коммуникативную ситуацию и с учётом регистра общения
Знает: способы достижения эквивалентности в переводе и умеет применять адекватные приемы перевода.

Наименование дисциплины: Русская литература в мировом художественном пространстве

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Цель изучения дисциплины: овладение концептуальными представлениями о специфике русской литературы, её роли в мировом художественном пространстве, особенностями её художественного перевода, понимания места перевода в составе сравнительного литературоведения, лингвопоэтики и его связи с другими областями филологического знания, получение знаний о современных принципах и методических приемах предпереводческого анализа и интерпретации художественного текста. **Задачи изучения дисциплины:** овладение основными методами и методиками сравнительно-сопоставительного анализа текста оригинала произведений русской литературы и его иноязычной версии на всех уровнях языковой иерархии и формирование умений филологического перевода русской литературы; обучение методологическим приемам и инструментарию, свободное владение которым создаст условия для успешной профессиональной работы будущего переводчика. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
Цикл (раздел) ОП: Б1.О.02.ДВ.01
2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:
Содержание дисциплины базируется на материале:
Теория и практика перевода
Практикум по культуре речевого общения
Теория и практика межкультурной коммуникации
Межкультурная коммуникация
2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
Производственная практика (научно-исследовательская работа)
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;
ОПК-1.1 Демонстрирует теоретические и эмпирические знания, включающие в себя знания основных явлений на всех уровнях языка, тенденций языкового развития и закономерностей функционирования изучаемых языков

Знает: основные нормы стилистики и риторики русского языка, а также особенности их использования в разных сферах коммуникации при переводе произведений русской литературы на иностранные языки.
ОПК-1.2 Осуществляет комплексный анализ языковых явлений на разных уровнях изучаемого иностранного языка
Умеет: анализировать на разных уровнях языковой иерархии текст оригинала и перевода произведений русской литературы.
ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;
ОПК-4.3 Демонстрирует умение понимать и анализировать письменные тексты на изучаемом иностранном языке, а также продуцировать письменные тексты, принимая во внимание конкретную коммуникативную ситуацию и с учётом регистра общения
Знает: основные приёмы, используемые для достижения эквивалентности при переводе произведений русской литературы, и умеет их адекватно применять.

Наименование дисциплины: Практический курс перевода

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: сформировать и систематизировать знания, умения и навыки, способные обеспечивать полноценный высококачественный перевод при осуществлении разносторонних связей и информационного обмена между представителями разных стран и культур, использующими иностранный и русский языки в широких сферах международной, политической, экономической, общественной, научной и культурной жизни, включая работу в издательствах, средствах массовой информации и коммуникации, в организациях и на предприятиях. **Задачи изучения дисциплины:** обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.В.01
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале:	
Теория и практика межкультурной коммуникации	
Теория и практика перевода	
Иностранный язык для профессиональных целей	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Производственная практика (переводческая практика)	
Устный перевод	
Письменный перевод	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
ПК-1 Способен осуществлять предпереводческий анализ, способствующей точному восприятию исходного высказывания, а также подготовку к выполнению перевода в системах автоматизации перевода	
ПК-1.1 Проводит комплексный предпереводческий анализ текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания	
Знает: содержание понятие «предпереводческий анализ текста» и его основные этапы; Умеет: вырабатывать целостную стратегию перевода текста с учётом его смыслового наполнения, функционально-стилевой характеристики, жанровой принадлежности, а также с учетом цели, адресата перевода и других экстралингвистических факторов	
ПК-1.2 Демонстрирует владение алгоритмом поиска информации, релевантной для решения конкретной переводческой задачи, в справочной литературе, электронных базах данных и поисковых системах интернета, словарях разных типов	
Владеет: навыками поиска и отбора необходимой для перевода информации в электронных и печатных словарях разных типов (толковые, двуязычные, терминологические, этимологические и др.), справочниках, библиотеках; на специализированных сайтах.	
ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод текстов разных жанров с соблюдением языковых норм и применением средств автоматизации перевода	
ПК-2.1 Использует широкий диапазон способов достижения эквивалентности в переводе, а также комплексные переводческие трансформации	
Знает: основные способы перевода и приемы преобразования языковых единиц исходного текста, понятия адекватности и эквивалентности перевода; Умеет: определять степень и уровень эквивалентности перевода при его сопоставлении с оригиналом.	

Владеет: техникой перевода, разнообразными переводческими приемами, грамматическими и лексическими трансформациями, заменами, позволяющими достигать необходимой степени эквивалентности, понятием эквивалентности перевода и уровней эквивалентности;
ПК-2.2 Осуществляет письменный перевод текстов разных жанров, а также специализированных текстов с изучаемых иностранных языков на русский язык, и с русского языка на изучаемые иностранные языки
Умеет: осуществлять высококачественный письменный перевод текстов разной жанрово-стилистической принадлежности (публицистические, учебные, деловые, общественно-политические, социальные, общекультурные, научно-популярные и др.) на основе учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем языке норм построения грамотного и связного текста.
ПК-3 Способен осуществлять устный перевод с соблюдением языковых норм и норм межкультурного общения
ПК-3.1 Способен оценить особенности коммуникативной ситуации, в которой осуществляется перевод
Умеет: осуществлять устный перевод с соблюдением основных правил работы переводчика в официальных и неформальных ситуациях общения и правил переводческой корпоративной и профессиональной этики

Наименование дисциплины: Автоматизированные системы в переводе

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: формирование практических навыков и умений, необходимых для работы со средствами автоматизации работы переводчика, а также обеспечение комплексной и качественной подготовки обучающихся к переводческой и научно-исследовательской деятельности и формирование у них профессиональных компетенций. **Задачи изучения дисциплины:** познакомить обучающихся с принципами работы и возможностями программ типа "память переводов" и программ машинного перевода; сформировать навыки работы с программными средствами и ресурсами для автоматизации процесса перевода, повышения его качества и скорости выполнения работы, обучить обучающихся использованию возможностей машинного и автоматизированного перевода для решения переводческих задач, а также помочь им приобрести навыки работы с системами автоматизированного перевода (CAT-системами). **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.В.02
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале дисциплин:	
Прикладная лингвистика и новые информационные технологии	
Теория и практика перевода	
Практический курс перевода	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Письменный перевод	
Производственная практика (переводческая практика)	
Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
ПК-1 Способен осуществлять предпереводческий анализ, способствующей точному восприятию исходного высказывания, а также подготовку к выполнению перевода в системах автоматизации перевода	
ПК-1.3 Осуществляет преобразование исходного текста в форматируемый вид для перевода путем распознавания или перенабора, вычленение текста из графических элементов и перенос в общепринятые текстовые форматы для перевода в системах управления переводческой памятью	
Умеет преобразовывать текст перевода в форматируемый вид, вычленять текст из графических элементов, работать с непечатными знаками, проводить предпереводческое редактирование текста	
ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод текстов разных жанров с соблюдением языковых норм и применением средств автоматизации перевода	
ПК-2.2 Осуществляет письменный перевод текстов разных жанров, а также специализированных текстов с изучаемых иностранных языков на русский язык, и с русского языка на изучаемые иностранные языки	
Владеет навыками перевода с помощью программ для персональных компьютеров (текстовых редакторов, программ переводческой памяти и др.)	
ПК-2.3 Демонстрирует владение навыками работы со средствами автоматизации работы переводчика	
Знает: основные виды машинного перевода, типы электронных словарей и сферы их применения, программы автоматизации труда переводчика; Владеют: методикой работы с конкретными системами CAT	

Наименование дисциплины: Письменный перевод

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Цель изучения дисциплины: приобретение умений и навыков письменного перевода, позволяющими в дальнейшем осуществлять профессиональную деятельность в качестве письменного переводчика, а также для обеспечения комплексной и качественной подготовки обучающихся к переводческой деятельности и формирование у них профессиональных компетенций.

Задачи изучения дисциплины: закрепление навыков предпереводческого анализа текста оригинала и выработки общей стратегии перевода и навыков осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; совершенствование умений подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; закрепление умений осуществлять письменный перевод с применением средств автоматизации переводческий деятельности.

Область профессиональной деятельности: 04 Культура, искусство

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:	Б1.В.03

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Содержание дисциплины базируется на материале:

Теория и практика перевода

Практический курс перевода

Прикладная лингвистика и новые информационные технологии

Автоматизированные системы в переводе

2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Производственная практика (переводческая практика)

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод текстов разных жанров с соблюдением языковых норм и применением средств автоматизации перевода

ПК-2.1 Использует широкий диапазон способов достижения эквивалентности в переводе, а также комплексные переводческие трансформации

Знает: основные переводческие трансформации и правила применения той или иной трансформации в условиях лексических и грамматических отличий исходного и переводящего языка и коммуникативно-стилистической значимости специфических особенностей уровней языка; понятия адекватности и эквивалентности перевода, требования к качеству перевода.

Умеет пользоваться переводческими трансформациями, аргументировано обосновывать свои переводческие решения.

ПК-2.2 Осуществляет письменный перевод текстов разных жанров, а также специализированных текстов с изучаемых иностранных языков на русский язык, и с русского языка на изучаемые иностранные языки

Умеет находить и корректно использовать эквиваленты лексических и грамматических единиц в языке-источнике и в языке-цели;

Владеет опытом письменного перевода неспециализированных типовых текстов с английского языка на русский и с русского на английский

ПК-2.3 Демонстрирует владение навыками работы со средствами автоматизации работы переводчика

Умеет пользоваться системами переводческой памяти, оценивать качество письменного перевода в соответствии с требованиями заказчика, производить критический анализ текста перевода и осуществлять его редактирование и постредактирование;

Имеет практические навыки успешного перевода с помощью системы CAT.

Наименование дисциплины: Методология подготовки научных публикаций

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Цель изучения дисциплины: формирование системного понимания процесса написания научной статьи на английском языке, обработки и представления результатов научного исследования

Задачи изучения дисциплины: знакомство обучающихся с понятием наукометрии и различными способами оценки научной деятельности; формирование представления об имеющихся российских и международных информационных и наукометрических базах данных; формирование первичных навыков работы с наукометрическими базами данных с различными интерфейсами; приобретение умений правильно структурировать и оформлять результаты своей научной деятельности для внесения в международные наукометрические базы данных, а также совершенствование исследовательских навыков и развитие способности к самостоятельной научной работе.

Область профессиональной деятельности: 04 Культура, искусство

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:	Б1.В.04

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Содержание дисциплины базируется на материале:

Методика и методология лингвистического исследования

Направления и проблемы современной лингвистики

Производственная практика (научно-исследовательская работа)

2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ПК-4 Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвистического анализа и переводоведения
ПК-4.2 Демонстрирует владение современными методиками выбора, поиска, анализа и обработки материала исследования, в том числе с использованием информационных технологий
Умеет: найти информацию по теме исследования в международных базах данных
ПК-4.3 Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
Владеет опытом анализа англоязычных научных публикаций с точки зрения их структуры, актуальности, новизны, содержательности теоретической базы и глубины теоретического анализа, практической ценности и методов анализа практического материала
ПК-4.5 Осуществляет научно-исследовательскую и деятельность в области лингвистического анализа и переводоведения
Умеет: подготовить проект научной статьи в области лингвистики/ переводоведения на английском языке с учётом требования современных международных журналов

Наименование дисциплины: Надпрофессиональные навыки переводчика

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: сформировать надпрофессиональные навыки переводчика. **Задачи изучения дисциплины:** научить обучающихся правильно выстраивать профессиональную коммуникацию, эффективно и действенно работать в команде, корректно вести профили в социальных сетях, применять правила онлайн-этикета для успешной коммуникации, правильно вести деловую переписку и выстраивать онлайн-коммуникацию. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.В.05
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале:	
Этика делового общения	
Командная работа и лидерство	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Устный перевод	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	
УК-1.4 Грамотно, логично, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки, предлагает стратегию действий	
Умеет грамотно, логично, аргументированно формулировать собственные суждения и оценки, предлагать стратегию действий при решении кейсовых задач.	
УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	
УК-3.5 Эффективно взаимодействует с членами команды, в том числе участвует в обмене информацией, знаниями и опытом и презентации результатов работы команды, соблюдает этические нормы взаимодействия	
Умеет эффективно взаимодействовать с членами команды при обмене информацией, знаниями и опытом в рамках выполнениях групповых проектов	
ПК-3 Способен осуществлять устный перевод с соблюдением языковых норм и норм межкультурного общения	
ПК-3.1 Способен оценить особенности коммуникативной ситуации, в которой осуществляется перевод	
Знает особенности коммуникативных ситуаций, в которых осуществляется перевод.	

Наименование дисциплины: Устный перевод

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Цель изучения дисциплины: формирование у обучающихся умений и навыков адекватного устного перевода предложений, сверхфразовых единств, текстов оригинального происхождения с английского языка на русский и с русского на английский. **Задачи изучения дисциплины:** в области переводческой деятельности: формирование умения обеспечивать межкультурное общение в различных профессиональных сферах; выполнять функции посредника в сфере межкультурной коммуникации; проводить информационно-поисковую деятельность, направленную на совершенствование профессиональных умений в области перевода. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:	Б1.В.06
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале:	
Теория и практика перевода; Теория и практика межкультурной коммуникации; Практический курс деловой коммуникации; Иностранный язык для профессиональных целей; Этика делового общения; Практикум по культуре речевого общения	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Производственная практика (переводческая практика); Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
ПК-3 Способен осуществлять устный перевод с соблюдением языковых норм и норм межкультурного общения	
ПК-3.1 Способен оценить особенности коммуникативной ситуации, в которой осуществляется перевод	
Умеет: учитывать лингвистическую и экстралингвистическую специфику выполняемого перевода с учетом специфики коммуникативной ситуации, в которой осуществляется перевод Владеет: навыками общения с представителями разных культур; необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями	
ПК-3.2 Демонстрирует владение функциональными стилями речи в исходном и переводящем языках и переводческой этикой	
Умеет: вести устный перевод с соблюдением основных правил работы профессионального переводчика в официальных и неформальных ситуациях общения и применять основные положения и нормы этики устного перевода, а именно, нейтральное поведение, уважительное отношение к участникам диалога, сдерживание эмоций, дипломатическое поведение	
ПК-3.3 Осуществляет устный последовательный перевод и устный перевод с листа с изучаемых иностранных языков на русский язык, и с русского языка на изучаемые иностранные языки, демонстрируя владение приёмами устного последовательного перевода и умения пользоваться переводческой скорописью	
Знает: основные принципы, приемы и символы переводческой скорописи. Умеет: вести устный последовательный перевод и устный перевод с листа с изучаемых иностранных языков на русский язык, и с русского языка на изучаемые иностранные языки, перевод двуязычных диалогов/интервью в хорошем темпе с применением разнообразных переводческих приемов с соблюдением норм и правил адекватной передачи содержания текста. Владеет: техникой применения основных переводческих приемов и стратегий устного последовательного перевода и перевода с листа (трансформациями, заменами, компрессией и др); техникой переводческой скорописи.	

Наименование дисциплины: Перевод деловой документации

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: сформировать у обучающихся умения перевода текстов деловой документации (переписка, контракты, финансово-экономические документы) **Задачи изучения дисциплины:** познакомить обучающихся с основными тематическими и функциональными разновидностями текстов в рамках финансово-экономического и делового дискурса; сформировать знание основ понятийного и терминологического аппарата основных разделов изучаемой предметной области; познакомить с основными видами практических трудностей перевода текстов экономического и делового дискурса и сформировать навыки их преодоления; выработать умения эффективно использовать словари и информационно-справочные ресурсы для решения переводческих задач и преодолевать трудности, связанные с наличием лакун или ошибок в источниках информации; привить навыки критического анализа перевода и аргументированного обоснования переводческих решений. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.В.ДВ.01
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале изученных ранее курсов теория и практика перевода,	
практический курс деловой коммуникации, практический курс перевода	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Учебная практика (переводческая практика), производственная практика (переводческая практика)	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
ПК-1 Способен осуществлять предпереводческий анализ, способствующей точному восприятию исходного высказывания, а также подготовку к выполнению перевода в системах автоматизации перевода	
ПК-1.1 Проводит комплексный предпереводческий анализ текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания	
Знает: жанрово-стилистические особенности деловой документации Умеет: проводить предпереводческий анализ деловой документации с учетом структурно-композиционных характеристик, лексического наполнения и морфосинтаксических особенностей текстов	

ПК-1.2 Демонстрирует владение алгоритмом поиска информации, релевантной для решения конкретной переводческой задачи, в справочной литературе, электронных базах данных и поисковых системах интернета, словарях разных типов
Владеет: опытом работы со словарями, специализированными справочниками и другими источниками информации, необходимой для выполнения перевода
ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод текстов разных жанров с соблюдением языковых норм и применением средств автоматизации перевода
ПК-2.2 Осуществляет письменный перевод текстов разных жанров, а также специализированных текстов с изучаемых иностранных языков на русский язык, и с русского языка на изучаемые иностранные языки
Владеет опытом письменного перевода текстов деловой документации с английского языка на русский и с русского на английский

Наименование дисциплины: Основы нотариального перевода

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: подготовка обучающихся, обладающих знаниями, умениями и навыками в области письменного и устного перевода с английского языка на русский и с русского языка на английский официально-деловых текстов, формирование иноязычной коммуникативной компетенции, углубление общекультурного кругозора и общефилологической подготовки для осуществления нотариального перевода. **Задачи изучения дисциплины:** - формирование положительной мотивации изучения английского языка и образа будущей профессиональной деятельности; - приобретение знаний о лингвистических и экстралингвистических явлениях родного и изучаемого языков; - расширение лингвистического кругозора через сравнительный анализ речевых процессов на ИЯ и ПЯ; - развитие речевых способностей обучающихся, умений и навыков перевода официально-деловых текстов; - развитие умений, способствующих овладению языком как средством общения на международном уровне; - развитие психических функций, связанных с переводческой деятельностью (видов памяти, словесно-логического мышления, активности личности); - формирование уважительного отношения к иностранному языку как средству межкультурного государственного общения; развитие терпимости, толерантности; - формирование социокультурной и интеркультурной компетенций обучающихся; - расширение общекультурного кругозора обучающихся; - формирование умений самоконтроля и самооценки. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.В.ДВ.01
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале:	
Иностранный язык для профессиональных целей	
Теория и практика перевода	
Практический курс перевода	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Практический курс деловой коммуникации	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
ПК-1 Способен осуществлять предпереводческий анализ, способствующей точному восприятию исходного высказывания, а также подготовку к выполнению перевода в системах автоматизации перевода	
ПК-1.1 Проводит комплексный предпереводческий анализ текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания	
Умеет: проводить предпереводческий анализ текста в полном объеме, включая определение потенциальных переводческих трудностей в специализированных текстах на разных языковых уровнях	
ПК-1.2 Демонстрирует владение алгоритмом поиска информации, релевантной для решения конкретной переводческой задачи, в справочной литературе, электронных базах данных и поисковых системах интернета, словарях разных типов	
Владеет: методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	
ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод текстов разных жанров с соблюдением языковых норм и применением средств автоматизации перевода	
ПК-2.2 Осуществляет письменный перевод текстов разных жанров, а также специализированных текстов с изучаемых иностранных языков на русский язык, и с русского языка на изучаемые иностранные языки	
Знает: типологию переводческих преобразований и основные виды переводческих соответствий на различных языковых уровнях; основные принципы перевода связного текста, а также свободных и фразеологических словосочетаний в его составе; стилистические особенности текстов профессиональной направленности на родном и иностранном языках; Умеет: выполнять письменный перевод текстов, относящихся к сфере основной профессиональной деятельности	

Наименование практики: Производственная практика (научно-исследовательская работа)

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ. ВИД, ТИП ПРАКТИКИ, СПОСОБЫ И ФОРМЫ ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ
Цель практики: углубление теоретической подготовки обучающихся, закрепление умений и навыков самостоятельной научно-исследовательской работы, а также обеспечение комплексной и качественной подготовки обучающихся и формирование у них универсальных и общепрофессиональных согласно ФГОС ВО по данному направлению подготовки, а также профессиональных компетенций в области научно-исследовательской деятельности. **Задачи практики:** формирование и совершенствование способности применять полученные знания в области лингвистики, перевода и переводоведения в научно-исследовательской деятельности; приобретение опыта научной и аналитической деятельности; систематизация и углубление теоретических знаний по направлению подготовки, определение путей их применения при решении исследовательских задач в соответствии с избранной темой курсовой и выпускной квалификационной работ, а также овладение умениями изложения полученных результатов в виде отчетов, презентаций, докладов, статей. **Вид практики:** производственная **Тип практики:** научно-исследовательская работа **Способ проведения:** стационарная **Форма проведения:** дискретная
2. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
Цикл (раздел) ОП: Б2.О.01
Практика является обязательным разделом ОПОП ВО по направлению подготовки и представляет собой вид учебной работы, непосредственно ориентированный на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практика базируется на разделах ОПОП ВО: «Характеристика профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу», «Требования к результатам освоения программы», «Требования к структуре программы». В структуре ОПОП ВО по направлению подготовки практика завершает изучение таких дисциплин (практик) учебного плана, как: Современные проблемы науки, Общее языкознание и история лингвистических учений, Направления и проблемы современной лингвистики, Теория и практика перевода
Практика является основой для эффективного освоения следующих дисциплин (практик) учебного плана:
Выполнение, подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий
УК-1.1: Выявляет проблемную ситуацию в процессе анализа проблемы, определяет этапы ее разрешения с учетом вариативных контекстов
Знает: особенности проведения научного исследования в области лингвистики и переводоведения, методы лингвистического анализа; Умеет: формулировать этапы решения конкретной лингвистической задачи в процессе проведения исследования
УК-1.2. Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации
Имеет опыт критического анализа и отбора информации теоретического и практического характера (в том числе с использованием информационных технологий) для решения конкретной задачи лингвистического или переводоведческого характера
УК-1.3. Рассматривает различные варианты решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски
Умеет: использовать наиболее эффективные методы и приёмы исследования; Имеет опыт решения задач лингвистического / переводоведческого характера с использованием оптимальных методов работы
УК-1.4. Грамотно, логично, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки, предлагает стратегию действий
Умеет: подготовить, оформить и отредактировать текст научно-исследовательской работы с соблюдением литературных норм, научного стиля и требований ГОСТ к оформлению текста работы и библиографического списка; Имеет опыт представления результатов своего исследования и ведения научной дискуссии по теме исследования
УК-1.5. Определяет и оценивает практические последствия реализации действий по разрешению проблемной ситуации
Имеет опыт описания и представления практических результатов проведённого исследования
УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла
УК-2.1. Выстраивает этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации, определяет этапы жизненного цикла проекта
Умеет: разработать и скорректировать план и график научно-исследовательской работы
УК-2.2. Определяет проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулирует цель проекта, определяет исполнителей проекта
Имеет опыт написания введения научно-исследовательской работы, включая формулировку цели исследования и задач по её достижению
УК-2.3. Проектирует решение конкретных задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений

Имеет опыт отбора методов для проведения конкретного лингвистического / переводческого исследования
УК-2.4. Качественно решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время, оценивает риски и результаты проекта
Демонстрирует умение завершить работу над отдельными этапами исследования в установленные сроки Соблюдает график подготовки научного исследования
УК-2.5. Публично представляет результаты проекта, вступает в обсуждение хода и результатов проекта
Владеет опытом представления результатов проведенного исследования с использованием презентации в формате PowerPoint
ОПК-1. Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка
ОПК-1.1. Демонстрирует теоретические и эмпирические знания, включающие в себя знания основных явлений на всех уровнях языка, тенденций языкового развития и закономерностей функционирования изучаемых языков
Имеет опыт написания теоретической части исследования (курсовой работы, статьи, выпускной квалификационной работы)
ОПК-1.2. Осуществляет комплексный анализ языковых явлений на разных уровнях изучаемого иностранного языка
Имеет опыт анализа разноуровневых единиц изучаемых иностранных языков с применением соответствующих методов исследования, а также опыт представления результатов этого анализа
ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках
ОПК-2.1. Обладает теоретическими знаниями о русской и иноязычной научной картинах мира, а также особенностях научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках
Умеет: применять знания о русской и англоязычной научной картинах мира при анализе практического материала исследования
ОПК-2.2. Демонстрирует владение иноязычной и русской лингвистической терминологией
Корректно использует русскую и английскую терминологию при написании текста научно-исследовательской работы
ОПК-2.3. Использует научную лексику, высказываясь на научные темы на русском и изучаемом иностранных языках
Имеет опыт представления результатов проведенного исследования на учебной или научной конференции с использованием соответствующей научной лексики
ОПК-2.4. Владеет навыками создания научных текстов в рамках отечественной традиции
Имеет опыт создания научного текста на русском языке с соблюдением стиля научного изложения
ОПК-6. Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию
ОПК-6.1. Использует современные технологии при поиске необходимой информации, её сборе, обработке и интерпретации данных эмпирического исследования в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня
Имеет опыт поиска, сбора и обработки эмпирической информации с помощью современных информационно-коммуникационных технологий в процессе написания научных работ и отчётов разного уровня
ОПК-6.2. Применяет различные программные средства для обработки и анализа эмпирического материала, а также представления результатов этого анализа
Имеет опыт использования программных средств разного типа для обработки практического материала исследования, а также опыт представления результатов исследования с использованием компьютерных технологий
ОПК-6.3. Демонстрирует умения составлять и оформлять научную и отчётную документацию, используя технологии создания, редактирования, сохранения и обработки документов с помощью современных программных средств
Имеет опыт составления отчётной документации в текстовом редакторе с соблюдением правил оформления текста, а также опыт редакторской правки отчётной документации
ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации
ОПК-7.1. Ориентируется в существующих информационно-поисковых и экспертных системах, определяя их преимущества и недостатки
Имеет опыт отбора и использования информационно-поисковых и экспертных систем, электронных словарей и прочих технологий, необходимых для проведения научного исследования на его разных этапах
ОПК-7.2. Осуществляет работу с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач
Имеет опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения поставленных научно-исследовательских задач
ОПК-7.3. Использует информационно-поисковые системы, экспертные системы и средства автоматизации работы с текстовой информацией при проведении исследования
Имеет опыт использования информационно-поисковых системы, электронных словарей и справочников, электронных библиотечных систем для поиска информации, необходимой для проведения научного исследования

ПК-4. Способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач в области лингвистического анализа и переводоведения
ПК-4.1. Выдвигает научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивает аргументацию в их защиту
Знает: этапы научного исследования от предположения до аргументации; Умеет: формулировать объект, предмет, цели и задачи исследования, гипотезу исследования
ПК-4.2. Демонстрирует владение современными методиками выбора, поиска, анализа и обработки материала исследования, в том числе с использованием информационных технологий
Умеет: применять современные методики поиска, лингвистического анализа и обработки материала исследования, в том числе в сети Интернет (электронные библиотеки, словари, корпуса текстов)
ПК-4.3. Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
Владеет способностью оценить качество лингвистического исследования, соотнести полученную информацию с имеющейся в лингвистике, сделать собственные выводы по проведенному исследованию и представить его результаты в виде текста, таблиц, графиков, диаграмм и т.п.
ПК-4.4. Обосновывает связь избранных методов исследования с методологическими принципами, положенными в основу лингвистического и переводческого анализа
Умеет обосновать избранные методы исследования по теме курсовой / выпускной квалификационной работы, положенными в основу анализа; проиллюстрировать на конкретных примерах
ПК-4.5. Осуществляет научно-исследовательскую и деятельность в области лингвистического анализа и переводоведения
Владеет опытом создания научного текста (части курсовой работы, главы выпускной квалификационной работы, научной статьи) в области лингвистики и переводоведения

Наименование практики: Учебная практика (переводческая практика)

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ. ВИД, ТИП ПРАКТИКИ, СПОСОБЫ И ФОРМЫ ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ	
Цель практики: приобретение практических навыков перевода текстов разной тематики, направленное на обеспечение комплексной и качественной подготовки обучающихся к переводческой деятельности и формирование у них универсальных компетенций согласно ФГОС ВО по данному направлению подготовки, а также профессиональных компетенций. **Задачи практики:** углубление и закрепление теоретических знаний в области перевода; применение полученных переводческих умений и навыков на практике; приобретение опыта деятельности в сфере письменного перевода с английского языка на русский; отработка комплексной технологии перевода; развитие навыков работы с информационными ресурсами, словарями, справочниками и другими источниками информации. **Вид практики:** учебная **Тип практики:** переводческая практика **Способ проведения:** стационарная **Форма проведения:** непрерывная	
2. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б2.В.01
Практика является обязательным разделом ОПОП ВО по направлению подготовки и представляет собой вид учебной работы, непосредственно ориентированный на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практика базируется на разделах ОПОП ВО: «Характеристика профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу», «Требования к результатам освоения программы», «Требования к структуре программы». В структуре ОПОП ВО по направлению подготовки практика завершает изучение таких дисциплин (практик) учебного плана, как: Теория и практика перевода, Теория и практика межкультурной коммуникации	
2.2	**Практика является основой для эффективного освоения следующих дисциплин (практик) учебного плана:**
Производственная практика (переводческая практика) Практический курс перевода Письменный перевод Устный перевод	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ	
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
УК-4.1 Знает состав и способы применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)	
Знает способы, методы, стратегии и приёмы перевода, а также специфику применения переводческих трансформаций	
УК-4.2 Умеет применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
Умеет использовать переводческие стратегии и отбирать при переводе различные методы и приёмы перевода, осуществлять выбор оптимальных переводческих трансформаций	

УК-4.3 Владеет опытом применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Обладает опытом применения приёмов перевода и использования переводческих трансформаций при решении учебной переводческой задачи
ПК-1. Способен осуществлять предпереводческий анализ, способствующей точному восприятию исходного высказывания, а также подготовку к выполнению перевода в системах автоматизации перевода
ПК-1.1 Проводит комплексный предпереводческий анализ текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания
Умеет: осуществлять предпереводческий анализ англоязычного текста с учетом специфики лингвистических и национально-культурологических характеристик фонетико-филологического, лексического, семантико-синтаксического и прагматического уровней и на основе анализа идентифицировать различные типы текстов
ПК-1.2 Демонстрирует владение алгоритмом поиска информации, релевантной для решения конкретной переводческой задачи, в справочной литературе, электронных базах данных и поисковых системах интернета, словарях разных типов
Умеет: осуществлять предварительную подготовку к выполнению перевода с английского языка на русский и поиск необходимой информации в справочной литературе и компьютерных сетях
ПК-1.3 Осуществляет преобразование исходного текста в форматируемый вид для перевода путем распознавания или перенабора, вычленение текста из графических элементов и перенос в общепринятые текстовые форматы для перевода в системах управления переводческой памятью
Имеет опыт преобразования текста перевода в форматируемый вид, вычленения текста из графических элементов и перенос в общепринятые текстовые форматы
ПК-2. Способен осуществлять письменный перевод текстов разных жанров с соблюдением языковых норм и применением средств автоматизации перевода
ПК-2.1 Использует широкий диапазон способов достижения эквивалентности в переводе, а также комплексные переводческие трансформации
Знает приемы достижения лингвистической эквивалентности, а также основные переводческие трансформации; Умеет идентифицировать применяемую трансформацию и оценить эффективность ее использования
ПК-2.2 Осуществляет письменный перевод текстов разных жанров, а также специализированных текстов с изучаемых иностранных языков на русский язык, и с русского языка на изучаемые иностранные языки
Умеет осуществлять письменный перевод текстов разных жанров с английского на русский язык

Наименование практики: Производственная практика (переводческая практика)

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ. ВИД, ТИП ПРАКТИКИ, СПОСОБЫ И ФОРМЫ ЕЕ ПРОВЕДЕНИЯ	
Цель практики: применение на практике теоретических знаний и практических навыков, а именно, навыков устного и письменного перевода с английского языка на русский и с русского на английский, направленный на закрепление и углубление теоретической подготовки обучающихся, приобретение им профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, обеспечение комплексной и качественной подготовки обучающихся и формирование у них профессиональных компетенций. **Задачи практики:** углубление и закрепление теоретических знаний в области перевода; применение полученных переводческих умений и навыков на практике; приобретение опыта профессиональной деятельности в сфере письменного и устного перевода с английского языка на русский и с русского на английский; отработка комплексной технологии перевода; развитие навыков работы с информационными ресурсами, словарями, справочниками и другими источниками информации. **Вид практики:** производственная **Тип практики:** переводческая практика **Способ проведения:** стационарная **Форма проведения:** непрерывная	
2. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б2.В.02
Практика является обязательным разделом ОПОП ВО по направлению подготовки и представляет собой вид учебной работы, непосредственно ориентированный на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практика базируется на разделах ОПОП ВО: «Характеристика профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу», «Требования к результатам освоения программы», «Требования к структуре программы». В структуре ОПОП ВО по направлению подготовки практика завершает изучение таких дисциплин (практик) учебного плана, как: Теория и практика перевода, Практический курс перевода, Учебная практика (переводческая практика)	
Практика является основой для эффективного освоения следующих дисциплин (практик) учебного плана:	
Надпрофессиональные навыки переводчика, Устный перевод, Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ	
ПК-1. Способен осуществлять предпереводческий анализ, способствующей точному восприятию исходного высказывания, а также подготовку к выполнению перевода в системах автоматизации перевода	
ПК-1.1 Проводит комплексный предпереводческий анализ текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания	
Умеет: проводить предпереводческий анализ текстов с учетом адресата и конкретики коммуникативной ситуации	

ПК-2. Способен осуществлять письменный перевод текстов разных жанров с соблюдением языковых норм и применением средств автоматизации перевода
ПК-2.1 Использует широкий диапазон способов достижения эквивалентности в переводе, а также комплексные переводческие трансформации
Умеет применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации: компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий для достижения эквивалентности во разных видах перевода; Владеет опытом использования комплексных/ межуровневых трансформаций при переводе текстов разных жанров
ПК-2.2 Осуществляет письменный перевод текстов разных жанров, а также специализированных текстов с изучаемых иностранных языков на русский язык, и с русского языка на изучаемые иностранные языки
Владеет опытом осуществления качественного письменного перевода текстов разных жанров, а также специализированных текстов, на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем языке норм построения грамотного и связного текста;
ПК-2.3 Демонстрирует владение навыками работы со средствами автоматизации работы переводчика
Владеет навыками осуществления перевода с помощью автоматизированных программ (текстовых редакторов, программ переводческой памяти, машинного перевода и др.)
ПК-3. Способен осуществлять устный перевод с соблюдением языковых норм и норм межкультурного общения
ПК-3.1 Способен оценить особенности коммуникативной ситуации, в которой осуществляется перевод
Знает: порядок работы переводчика при устном последовательном переводе и устном переводе с листа; Умеет: осуществлять предварительную подготовку к устному переводу с учётом коммуникативной ситуации, в которой будет осуществляться перевод
ПК-3.2 Демонстрирует владение функциональными стилями речи в исходном и переводящем языках и переводческой этикой
Имеет опыт передачи содержания переводимого текста с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и учётом функционального стиля речи
ПК-3.3 Осуществляет устный последовательный перевод и устный перевод с листа с изучаемого иностранного языка на русский язык, и с русского языка на изучаемый иностранный язык, демонстрируя владение приёмами устного последовательного перевода и умения пользоваться переводческой скорописью
Имеет опыт осуществления последовательного абзацно-фразового перевода выступления, беседы, дискуссии средней сложности с английского языка на русский

Наименование дисциплины: Практикум по культуре речевого общения (немецкий язык)

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Цель изучения дисциплины: формирование культуры речевого общения на немецком языке **Задачи изучения дисциплины:** ориентированы на реализацию следующих видов профессиональной деятельности: овладение навыками и умениями подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи в пределах изучаемых тем; развитие перцептивных навыков при восприятии аутентичных текстов, относящихся к разным коммуникативным типам речи; развитие умения извлекать информацию из различных типов аутентичных печатных текстов (художественный текст, статья из СМИ, реклама, письмо, объявление, электронное сообщение); развитие орфографических навыков на языковом материале в рамках изучаемых тем; развитие репродуктивной и продуктивной письменной речи в форме диктанта, изложения, сочинения-рассуждения, личного письма; развитие творческого лингвистического мышления; формирование критического подхода к изучаемому материалу; навыков исследовательской работы; умений пользоваться соответствующим понятийным аппаратом, аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения и применять их на практике; формирование умения постановки и решение исследовательских задач в области лингвистической науки и образования и использования в профессиональной деятельности. **Область профессиональной деятельности:** 04 Культура, искусство	
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	ФТД
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
Содержание дисциплины базируется на материале:	
Иностранный язык для профессиональных целей	
Теория и практика межкультурной коммуникации	
Общее языкознание и история лингвистических учений	
2.2	**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
Лингвокультурология	
Этика делового общения	
Письменный перевод	
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	

ОПК-1.3 Демонстрирует умения строить речевое взаимодействие в устной и письменной формах в соответствии с нормами, принятыми в культуре изучаемого иностранного языка
Знает языковые и речевые средства, обеспечивающие коммуникативно и культурно приемлемую коммуникацию на немецком языке. Умеет использовать языковые и речевые единицы различных уровней, предусмотренные программой дисциплины, для логичного, связного и культурно приемлемого изложения своих мыслей в рамках заданной коммуникативной ситуации. Владеет навыками корректного использования вербальных средств немецкого языка при составлении устного/письменного сообщения на заданную тему.
ОПК-1.4 Демонстрирует правильное воспроизводство языковых средств различных уровней в конкретной речевой ситуации с учётом ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка
Владеет: навыками составления законченных, логичных, грамматически корректных, стилистически и лексически адекватных коммуникативной ситуации высказываний на немецком языке на заданную тему с последующим их воспроизведением без опоры на текст.
ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения
ОПК-4.1 Выбирает на изучаемом иностранном языке коммуникативно приемлемые стиль коммуникации, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами, характерные для официальной и неофициальной сфер общения
Знает языковые и речевые средства, обеспечивающие коммуникативно и культурно приемлемую коммуникацию на немецком языке. Умеет использовать языковые и речевые единицы различных уровней, предусмотренные программой дисциплины, для логичного, связного и культурно приемлемого изложения своих мыслей в рамках заданной коммуникативной ситуации. Владеет навыками корректного использования вербальных средств немецкого языка при составлении устного и письменного сообщения на заданную тему
ОПК-4.2 Демонстрирует умение понимать и продуцировать устные высказывания в процессе общения на изучаемых иностранных языках, а также монологические устные высказывания, согласно конкретной коммуникативной ситуации
Знает единицы фонологического, морфологического, лексического, синтаксического уровней языка в объеме, достаточном для осуществления деловой коммуникации. Умеет выбирать вербальные средства взаимодействия с партнерами и строить грамматически, лексически и фонетически корректные высказывания на немецком языке для достижения поставленных коммуникативных задач. Владеет: опытом составления высказывания и ведения беседы по заданной коммуникативной ситуации в официальном регистре общения с учетом требований толерантного коммуникативного поведения
ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме
ОПК-5.1 Выбирает на изучаемых иностранных языках коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме
Знает языковые и речевые средства, обеспечивающие коммуникативно и культурно приемлемую коммуникацию на немецком языке. Умеет использовать языковые и речевые единицы различных уровней, предусмотренные программой дисциплины, для логичного, связного и культурно приемлемого изложения своих мыслей в рамках заданной коммуникативной ситуации.
ОПК-5.2 Умеет культурно приемлемо вести устные разговоры на изучаемом иностранном языке как на общие, так и на профессиональные темы
Владеет навыками корректного использования вербальных средств немецкого языка при составлении устного сообщения как на общие, так и на профессиональные темы.
ОПК-5.3 Осуществляет письменную коммуникацию, учитывая особенности межкультурного профессионального общения в иноязычном социуме
Умеет: корректно использовать изученные языковые и речевые средства немецкого языка при составлении письменного сообщения по общей и профессиональной тематике на немецком языке с учетом функциональной направленности текста и заданной коммуникативной ситуации.

Наименование дисциплины: Практикум по культуре речевого общения (французский язык)

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Цель изучения дисциплины: формирование культуры речевого общения на французском языке **Задачи изучения дисциплины** ориентированы на реализацию следующих видов профессиональной деятельности: овладение навыками и умениями подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи в пределах, изучаемых тем; развитие перцептивных навыков при восприятии аутентичных текстов, относящихся к разным коммуникативным типам речи; развитие умения извлекать информацию из различных типов аутентичных печатных текстов (художественный текст, статья из СМИ, реклама, письмо, объявление, электронное сообщение); развитие орфографических навыков на языковом материале в рамках изучаемых тем; развитие репродуктивной и продуктивной письменной речи в форме диктанта, изложения, сочинения-рассуждения, личного письма; развитие творческого лингвистического мышления; формирование критического подхода к изучаемому материалу; навыков исследовательской работы; умений пользоваться

соответствующим понятийным аппаратом, аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения и применять их на практике; формирование умения постановки и решение исследовательских задач в области лингвистической науки и образования и использования в профессиональной деятельности.

Область профессиональной деятельности: 04 Культура, искусство

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:	ФТД

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Содержание дисциплины базируется на материале:

Иностранный язык для профессиональных целей; Теория и практика межкультурной коммуникации; Общее языкознание и история лингвистических учений.

2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Лингвокультурология; Этика делового общения; Письменный перевод.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка

ОПК-1.3 Демонстрирует умения строить речевое взаимодействие в устной и письменной формах в соответствии с нормами, принятыми в культуре изучаемого иностранного языка

Знает правила речевого этикета и социокультурные нормы общения на французском языке. Умеет отбирать языковые средства, соответствующие требованиям устной и письменной форм коммуникации на французском языке.

ОПК-1.4 Демонстрирует правильное воспроизводство языковых средств различных уровней в конкретной речевой ситуации с учётом ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка

Владеет навыком отбора языковых средств различных уровней в заданных речевых ситуациях с учетом определенных ориентиров и традиций, присущих культуре Франции.

ОПК-4 Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения

ОПК-4.1 Выбирает на изучаемом иностранном языке коммуникативно приемлемые стиль коммуникации, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами, характерные для официальной и неофициальной сфер общения

Знает все возможные стили коммуникации, приемлемые для ситуации повседневного общения на французском языке. Умеет пользоваться вербальными и невербальными средствами взаимодействия, характерными для различных сфер общения.

ОПК-4.2 Демонстрирует умение понимать и продуцировать устные высказывания в процессе общения на изучаемых иностранных языках, а также монологические устные высказывания, согласно конкретной коммуникативной ситуации

Умеет строить монологическое высказывание по социокультурно и профессионально значимым темам (описание, повествование, объяснение, аргументация); определять и охарактеризовать прагматическую установку и основные тезисы текста, предъявляемого в аудио-формате. Владеет языковыми средствами, обеспечивающими связность и цельность монологического высказывания, выражение собственного отношения к предмету обсуждения.

ОПК-5 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме

ОПК-5.1 Выбирает на изучаемых иностранных языках коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме

Умеет выбирать вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами и строить грамматически, лексически и фонетически корректные высказывания на французском языке для достижения поставленных коммуникативных задач.

ОПК-5.2 Умеет культурно приемлемо вести устные разговоры на изучаемом иностранном языке как на общие, так и на профессиональные темы

Владеет навыками устного высказывания на французском языке, необходимыми для ведения беседы как на общие, так и на профессиональные темы.

ОПК-5.3 Осуществляет письменную коммуникацию, учитывая особенности межкультурного профессионального общения в иноязычном социуме

Знает правила построения письменных высказываний в ситуациях повседневного и делового общения на французском языке.

Умеет корректно использовать речевые средства с учетом социокультурных норм французского языка при написании официальных и неофициальных писем. Владеет опытом построения письменного высказывания с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств французского языка